



TJ Prannarai

COMMUNICATION CO., LTD.

42 Tower, Room 2102, 21st Floor, 65 Soi Sukhumvit 42 (Kluaynamthai), Sukhumvit Rd., Prakanong, Klongtoey, Bangkok 10110
Tel: 0-2712-3199 Fax: 0-2712-3201 URL: <http://www.tjprannarai.co.th>

บริษัท ทีเจ พรานนาราย คอมมิวนิเคชั่น จำกัด อาคาร 42 ทาวเวอร์ ห้อง 2102 ชั้น 21 เลขที่ 65 ซอย สุขุมวิท 42 (กล้วยน้ำไท) ต.สุขุมวิท แขวงพระโขนง เขตคลองเตย กรุงเทพฯ 10110

タイ国 法律改訂情報 Vol. 22 (2012年10月18日発行)

みなさま、こんにちは。

今回のタイ国法律改定情報 Vol. 22 は「工場経営者の年次手数料免除」をお送りいたします。

本年4月に最低賃金が改定されました。そのことにより、工場経営者に影響が出ていると政府が判断したことによる公布となります。該当する企業様が多いかと存じますので、会計事務所および会計担当者にご確認ください。

省令 (กฎกระทรวง คอตคลาสワン)

工場経営者の年次手数料免除 (ยกเว้นค่าธรรมเนียมรายปีให้แก่ผู้ประกอบการโรงงาน
ย็อกวเ็นคาร์ตามนิยามไร่ไปีไฮเค่าปูพร่าคอปคิตช์จาカーนรอนการ์น) 2012 年

工業大臣は、1992年工場法第6条第1項に基づき以下の通り省令を公布する。当該法令は、個人の権利及び自由を制限する条項を含むが、タイ王国憲法第29条、第32条、第33条、第41条及び第43条にて、法律の権限により制限することができると規定されている。

1992年工場法に基づき工場経営者が支払うことになっている、2012年10月1日から2013年9月30日分の年次手数料を免除する。免除対象は、第2種及び第3種工場経営者とする。

2012年9月20日

工業大臣

ポンサワット・サワッディワット

備考：2012年4月1日発効の賃金委員会告示「最低賃金率(第6版)」に基づく最低賃金率の改定により、生産資本における賃金の割合を引き上げる必要から、工場経営者、特に中小規模の事業経営者に影響が生じた。したがって、工場経営者に対する負担を軽減し影響を緩和するため、ならびに従来の雇用状態を維持できるよう、2012年10月1日から2013年9月30日分として支払うよう規定されている工場経営者の年次手数料を免除することが適切であると判断した。よって、本省令を公布した。

※1992年工場法では、業種又は規模により、工場を以下の第1種～第3種に分類している。

第1種：経営者の意図に基づき即工場を操業できる種類及び規模の工場。

第2種：操業開始前に許可者に通知する必要がある種類及び規模の工場。

第3種：工場設立前に許可書を取得する必要がある、取得後に操業できる種類及び規模の工場。

翻訳者：高野 香(TJ Prannarai Communication)

タイ国法律改定情報は毎月第3木曜日に発行しております。

次回は 11月15日(木) です。

【発行元】TJ Prannarai Communication Co., Ltd. (前田 千文)

TEL: 0-2712-3199 E-mail: maeda@tjprannarai.co.th

HP: <http://www.tjprannarai.co.th/jp/index.html>

日系企業様から厚い信頼を集める通訳・翻訳サービス

通訳サービスは半日から対応が可能です。日本語能力検定1級の経験者が対応いたします。

翻訳サービスはEmailもしくはFAXにて翻訳原稿をご送付頂ければ、無料にてお見積もり

いたします。さまざまなご要望にお応えできますので、お気軽にご相談ください。

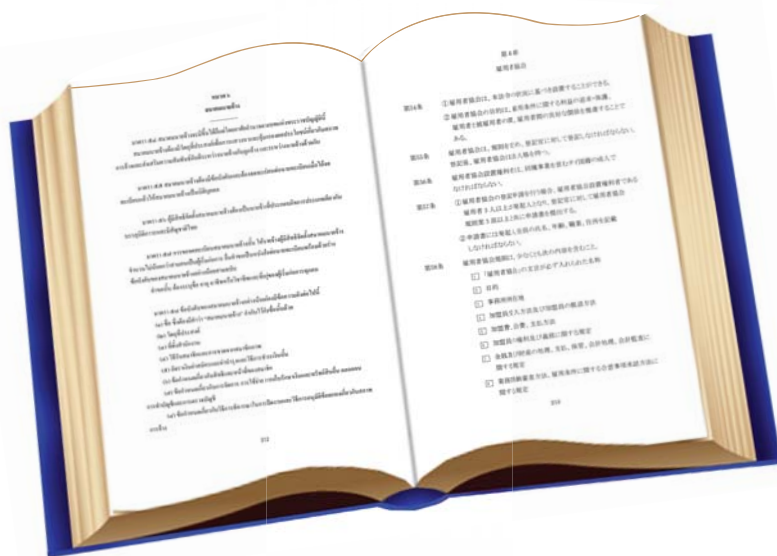
翻訳・通訳派遣のご用命はTJPへ

現役経営者がお届けする タイ語-日本語 対訳の必読本 「タイ国 労働三法」

改正事項を盛り込んだ最新版は、これ一冊でOK!



- 1998年労働者保護法(最終改正2010年)
- 1975年労働関係法(最終改正2001年)
- 1979年労働裁判所設置及び労働訴訟法
(最終改正2007年)



- 文字が大きく読みやすい
- タイ語と日本語併記で説明も楽々

TJプランナライ リクルートメント株式会社

TJ Prannarai Recruitment Co., Ltd.

42 Tower, Room 2102, 21Fl. 65 Soi Sukhumvit 42, Prakanong, Klongtoey, Bangkok 10110 Thailand

TEL: 0-2712-3199 Fax 0-2712-3201 Email: trans@tjprannarai.co.th

タイ国 労働三法

3つの法令に法律用語集を加えたお得な一冊!

労働の諸問題解決、労務管理、社内文書作成のためにも
法律の理解は必須です。

経営者・製造業者様の必読本!!

価格:1,000バーツ

ご購入は下記項目をご記入の上、FAX または Email にてご送信ください。

To TJ Prannarai. Co., Ltd.

Fax To: 0-2712-3201

Email: trans@tjprannarai.co.th

申 込 書

年 月 日

ご芳名 :	
Name (English):	
会社名 (英語でご記入ください) :	
お届け先 (ご住所):	
Tel:	Fax:
Email:	